



Centre de ressources  
communautaires  
Orléans-Cumberland

# Bulletin

## et Lien d'entraide communautaire

juin • juillet • août 2016



### Dans ce numéro

Information pour la banque  
alimentaire – p.2

Nouvelles du côté rural – p.3

Événements à venir – p.5

Remerciements – p.6

Consultez  
notre site Web  
[www.croc.ca](http://www.croc.ca)



Find us on  
Facebook

240, boul. Centrum  
Unité 105  
Orléans ON K1E 3J4  
T 613-830-4357  
[info@croc.ca](mailto:info@croc.ca)

### Heures d'été

Lundi au vendredi  
**8 h 30 à 16 h**  
Fermé entre midi et 13 h

### Le Centre sera fermé

Le 1<sup>er</sup> juillet et le 1<sup>er</sup> août

• • • • •

### Autobus OC Transpo

135, 136, 137  
arrêtent près de l'édifice  
Tél. 613-741-4390

## Nouveaux partenariats communautaires

**Nouveaux Horizons** — Le Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland est un centre multiservices bilingue qui contribue à la promotion de la santé et au bien-être des résidents et résidentes d'Orléans-Cumberland.

Le Centre joue un rôle important en offrant une gamme variée de services répondant aux besoins des personnes de notre communauté. Pour ce faire, nous établissons continuellement de nouveaux partenariats qui viendront compléter les services que nous offrons actuellement.

Dans le cadre du programme Nouveaux Horizons, nous avons obtenu une subvention de 24 000\$ afin d'offrir un programme de mentorat. Ce programme sera offert en collaboration avec le Rendez-vous des aînés francophones d'Ottawa et Emploi Ontario. Il offrira des possibilités pour les aînés d'encadrer les personnes sans emploi. Ils le feront en utilisant le savoir-faire acquis au sein de leur profession respective dans le but de promouvoir l'avancement de carrière et les perspectives pour les personnes sans emploi.

**La santé sexuelle** — Nous travaillons de concert avec le Centre de santé communautaire Somerset ouest et le Centre de ressources de l'Est d'Ottawa pour établir un partenariat afin de fournir plus de ressources et d'information relatives à la santé sexuelle des résidents de l'Est d'Ottawa.

Bientôt nous aurons deux cliniques communautaires offrant des informations relatives à la santé sexuelle, distribution de préservatifs, du lubrifiant, et d'autres ressources. Ces cliniques offriront également des dépistages anonymes rapides du VIH, dépistage confidentiel pour le syphilis, et de la collecte d'échantillons d'urine pour tester le chlamydia et la gonorrhée.

Nous sommes très fiers de lancer ce nouveau programme. Durant les prochains mois, nous consulterons les membres de la communauté afin de connaître leurs besoins. Les résidents de l'est de la ville ont assurément besoin davantage de ressources et d'information sur la santé sexuelle.

Nous vous invitons à consulter notre site web et notre page Facebook pour plus de détails.

**Littératie financière** — C'est avec plaisir et enthousiasme que nous accueillons un nouveau partenaire, le Centre d'éducation financière EBO.

Le **Centre d'éducation financière EBO** est un chef de file réputé au sein de la communauté dans le domaine de la littératie financière et la réduction de la pauvreté. Ayant plus de 35 ans d'expérience à fournir de l'aide individuelle à la population vulnérable dans la région d'Ottawa, il est un partenaire idéal pour notre centre de ressources communautaires.

EBO offrira trois volets qui sont compris dans le Financial Empowerment and Problem Solving (FEPS); résolution individuelle de problèmes, cliniques sur la littératie financière, et des cliniques d'impôt. Le Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland a tiré parti de la capacité et de l'expérience du Centre d'éducation financière EBO à plusieurs reprises en dirigeant plusieurs personnes vers leurs services de consultation individuelle budgétaire, et des ateliers. Leur approche, basée sur la réalité de l'individu, et leur compassion sincère et leur engagement sont présents durant chaque intervention avec les résidents.

Pour plus d'information, consultez le [www.centre-ebo.com](http://www.centre-ebo.com)

— Nos programmes et nos services sont gratuits —

## Adultes et familles

**Programme d'accueil et d'intervention** – Parlez avec quelqu'un de stress, de violence, d'intervention de crise, d'emploi, de deuil, counseling à court terme, défense des intérêts. Nous offrons un soutien et des ressources communautaires appropriés.

Info. Tracy ou Lisa (613) 830-4357

**Contact Nord** – Éducation en ligne, possibilités d'aide financière, références aux services de placement, et plus encore.

Info. Christina Patterson (613) 830-4357, poste 301 ou [orleans@contactnorth.ca](mailto:orleans@contactnorth.ca)

**Appui aux aînés** – Offert dans Gloucester, Orléans, et Cumberland. Info. (613) 741-6025 – Centre de jour est ouvert aux personnes aînées offrant davantage de services—1515, chemin Tenth Line.

**SFCO** – Counseling offert aux individus, couples et familles. (services disponibles selon l'échelle de revenu).

Info. Carole Barrette (613) 830-4357, poste 406

**Emploi Ontario** – Votre emploi existe quelque part ... et nous voulons vous aider à le trouver. Nous pouvons vous aider à recevoir la formation, les compétences et l'expérience nécessaires pour atteindre vos objectifs.

Info. (613) 741-9042.

**Action logement** – Par rapport à des problèmes de logement pour locataires, chambreurs et sans abri.

Services de médiation entre propriétaires et locataires.

Info. Eddy Francillon (613) 830-4357, poste 400

**Programme du diabète** – Séances offertes en groupe tous les mois, le jour et le soir, en français et en anglais. Inscription (613) 233-6655.

**Société franco-ontarienne de l'autisme** – Offre des programmes et des activités en français qui visent à répondre aux besoins de la personne atteinte d'autisme ainsi qu'aux besoins de sa famille.

Info. [www.sfoautisme.org](http://www.sfoautisme.org)

**Enrichissement à la vie des aînés [L.E.S.A.]** Counseling pour adultes âgés de 55 et plus pour cesser ou réduire l'abus d'alcool, de drogues, de médicaments et le jeu compulsif – vise à améliorer la santé physique, mentale, sociale, et spirituelle.

Info. (613) 233-5430

## Banque alimentaire

**Pour les gens qui fréquentent la banque alimentaire**

**Heures d'ouverture d'été :**

Mardi — 15h30 à 18h30

Jeudi — 13h30 à 16h

Vendredi — 9h à midi

\*\*\*S.v.p. arriver 30 minutes avant la fermeture.



**Pour les dons de nourriture**

**Heures d'ouverture d'été :**

Mardi — 11h30 à 15h

Mercredi — 9h à midi

Jeudi — 9h à 16h

Vendredi — 9h à midi

(fermé pour le dîner de midi à 13h)

## Bébés, enfants et ados

[Centre de la petite enfance : calendrier au milieu du bulletin]

**Ligue La Leche Canada [LLLC]** – LLLC anime des rencontres (en anglais seulement) pour discuter d'allaitement – le 3<sup>e</sup> mardi du mois 18h30–21h. Les monitrices fournissent des renseignements sur l'allaitement et de l'appui aux parents et un appui d'après un modèle de soins continus de l'allaitement jusqu'au sevrage.

**Premiers Mots** [services d'orthophonie] – Prévention, dépistage précoce et traitement de problèmes phoniques et/ou langagiers des jeunes enfants. Info. Santé publique Ottawa (613) 580-6744 ou consultez le [www.firstwords.ca](http://www.firstwords.ca)

**Clinique de dépistage dentaire** – Offerte chaque 3<sup>e</sup> vendredi du mois au CRCO de 9 h à midi.

**Programme jeunesse [7–13]** – Counseling individuel pour discuter de situations difficiles à la maison, à l'école ou dans leur entourage. Ateliers sur les habiletés sociales, façons de contrer l'intimidation. Soirées de rencontres sociales.

Info. Hélène Leblanc (613) 830-4357, poste 152

**Programme jeunesse [14–18]** – Halte-accueil jeunesse – mardis soirs 16h–19h pour discuter un à un avec une intervenante de leurs besoins et ressources. Espace Jeunesse – jeudis soirs 16h–19h où les jeunes rencontrent d'autres jeunes de leur communauté, partagent leurs expériences, ont du plaisir, discutent de leurs besoins.

Info. Tanya Lapointe Harris (613) 830-4357, poste 140

**Bureau des services à la jeunesse** – Services sur l'emploi, la santé mentale, les services communautaires, information sur la justice pour les jeunes.

Info. Marco Falsetti (613) 830-4357, poste 147

**Ressources pour familles des militaires** –

Évasion du samedi (répit pour service de garde de relève) au Centre de la petite enfance (CPE) du CRCO. Inscription à l'avance (613) 998-4888. Porte-ouverte le mercredi de 9h30 à 11h30 au CPE. Info. (613) 998-4888 ou [capp@mfrnc-ncr.org](mailto:capp@mfrnc-ncr.org) et [www.forcedelafamille.ca](http://www.forcedelafamille.ca)

## L'autisme : activités spéciales

La Société franco-ontarienne de l'autisme (SFOA) vise à répondre aux besoins de la personne ayant un trouble du spectre d'autisme et de sa famille, et cela, afin de promouvoir ses intérêts. La SFOA offre 3 camps en juillet :

- Camp Autour du monde
- Camp Été fou
- Programme estival de l'avenir

Consultez le [sfoautisme.org](http://sfoautisme.org) pour les détails et inscription.

## Assemblée générale annuelle 2016

Lundi 20 juin au CRCO

Si vous voulez vous joindre à nous, veuillez composer le 613-830-4357, poste 209 avant le 12 juin.

Quiconque est intéressé à devenir membre du conseil d'administration, veuillez soumettre votre candidature par écrit à [info@crcoc.ca](mailto:info@crcoc.ca) ou à la réception au 240, boul. Centrum - unité 105, Orléans. Consultez notre site Web <http://crcoc.ca/fr/a-notre-sujet/conseil-d-administration/>

## Mon implication à la banque alimentaire

### Quelle est votre motivation d'être bénévole pour notre organisme ?

« Je suis arrivée à Ottawa il y a 5 ans et je désirais m'impliquer dans la communauté. J'ai toujours appuyé les banques alimentaires durant mes années sur le marché du travail. J'ai contacté le CRCOC pour m'informer des possibilités de bénévolat. »

### Quel est votre rôle à la banque alimentaire ?

« Depuis mes débuts à la banque alimentaire il y a près de 4 ans, mon rôle s'est accru. Je continue mon travail de triage des dons de nourriture et je prête assistance aux familles lors des journées où la banque alimentaire est ouverte au public. J'ai également reçu une formation dans l'utilisation de la banque de données. J'enregistre les informations fournies par les familles qui font appel à la banque alimentaire pour la première fois. J'enregistre également les visites des personnes et familles qui utilisent les services de la banque alimentaire de façon régulière. J'ai le sentiment d'avoir le meilleur des deux mondes: un contact personnel avec les familles et une interaction de groupe avec les autres bénévoles et le personnel. »

### Qu'aimez-vous le plus de votre bénévolat ?

« Il y a différentes choses que j'apprécie avec ce service. Les banques alimentaires permettent, de façon concrète, une assistance aux familles dans le besoin. Notre banque alimentaire est bien organisée et les utilisateurs sont traités avec respect et se font offrir du support quand ils en ont besoin. Les membres du personnel et les bénévoles ont une attitude positive et amicale. »

### Ce poste de bénévolat a-t-il changé quelque chose dans votre vie ?

« J'apprécie la saveur internationale des usagers de la banque alimentaire. C'était une surprise pour moi à mes débuts. Également, j'ai un regard sur la manière dont les services sont organisés dans la communauté et les différentes façons d'apporter de l'aide aux personnes dans le besoin. »



Mary MacKay, une bénévole à la banque alimentaire depuis 2012

**Merci pour votre temps précieux**

## Bonne nouvelle du côté rural

### MarchéMobile d'Ottawa

Le Groupe de travail sur la pauvreté et la faim avait l'ambition de créer un marché mobile qui offrirait des aliments sains, abordables et adaptés à la réalité culturelle dans les quartiers d'Ottawa. Cette épicerie roulante est devenue le MarchéMobile.

Le Groupe de travail assure la gestion du projet, en collaboration avec de nombreux partenaires publics, privés et communautaires, notamment le Centre de ressources communautaires Rideau-Rockcliffe, Santé publique Ottawa, la Société de logement communautaire d'Ottawa, Loblaws, Cibo Food, la Coalition des centres de ressources et de santé communautaires d'Ottawa, le Réseau de réduction de la pauvreté d'Ottawa, le Cadre de développement communautaire et d'innombrables membres de la collectivité engagés et passionnés.

Aujourd'hui, le MarchéMobile est actif deux jours par semaine, dessert 7 quartiers (Vars inclus), fonctionne à longueur d'année grâce à un camion et à une remorque spécialement aménagée.

Chaque semaine, nous offrons plus de 30 variétés de produits. Les fruits et légumes sont achetés en grandes quantités et vendus au prix coûtant sans but lucratif (en moyenne, les prix sont 40 % plus bas que dans les épiceries).



Peu importe votre revenu ou votre lieu de résidence, sachez que le MarchéMobile est ouvert à tous. Pour de plus amples renseignements sur le MarchéMobile ou pour vérifier quand il sera déployé à Vars, consultez le [www.marchemobileottawa.ca](http://www.marchemobileottawa.ca) ou le [www.croc.ca](http://www.croc.ca).

Venez nous visiter !

**Parc Alcide Trudeau – 5715, chemin Rockdale, Vars**

— Les samedis de 10 h 45 à 12 h 15 —

19 mars / 2, 16, 30 avril / 14, 28 mai / 11, 25 juin / 16 juillet / 13, 27 août / 10, 24 septembre

\*\*\*Argent comptant seulement ! Apportez votre propre sac

Pour l'horaire complet, consultez [MARKETMOBILEOTTAWA.CA](http://MARKETMOBILEOTTAWA.CA) ou composez le 613-745-0073, poste 122



Allez plus loin pour  
notre communauté



Nous tenons à remercier le Club Kiwanis d'Orléans, Jim Keay Ford Orléans, et Ford Canada pour avoir choisi la banque alimentaire d'Orléans-Cumberland comme bénéficiaire pour leur « *Allons plus loin pour notre communauté 2016* » qui aura lieu dans le stationnement du CRCOC le samedi 11 juin de 9h à 15h. Les conducteurs seront en mesure de tester 6 véhicules Ford gratuitement et sans pression/ou obligation d'achat ET Ford Canada fera un don au CRCOC de 20 \$ par conducteur (un par résidence) !!! Il y aura de la nourriture, des véhicules et beaucoup de plaisir en famille/en communauté, alors soyez des nôtres et venez faire un « *Essai routier contre la faim* » dans notre communauté ! Visitez notre site web pour plus d'information.

Misez pour le changement  
Encan en ligne

Appel à tous les  
propriétaires d'entreprises

Le CRCOC est fier d'annoncer le retour de son encan en ligne « *Misez pour le changement* » du 14 au 24 octobre 2016 à l'appui des nombreux programmes et services offerts au CRCOC.

Cet événement est rendu possible grâce aux nombreuses entreprises qui donnent généreusement des articles qui peuvent être mis en vedette pendant 11 jours à notre encan en ligne. De plus, le succès de cet événement est grâce à la publicité de nos commanditaires pour ce superbe événement.

Si vous voulez mettre en vedette votre entreprise comme l'un de nos commanditaires, s'il vous plaît écrire à [cmackay@crcoc.ca](mailto:cmackay@crcoc.ca) ou 613-830-4357, poste 305.



*C'est le temps des barbecues et des ventes de garage...*

Organisez-vous un barbecue ou une vente de garage dans votre communauté cet été ?



Si vous avez répondu oui à la question ci-dessus, aidez-nous à faire de ces activités (BBQ en famille, ventes de garage, lave-autos et fêtes d'anniversaire) des événements communautaires bienveillants ! Le CRCOC est à la recherche de quiconque souhaite redonner à sa communauté mais ne sait pas par où commencer. Nous voulons vous appuyer afin qu'il soit plus facile pour vous d'organiser votre propre événement communautaire où vous pourriez recueillir des fonds et / ou des dons alimentaires à l'appui de nombreux programmes et services du Centre de ressources communautaires Orléans-Cumberland.



Il suffit de nous contacter et de nous informer du genre d'événement que vous souhaitez organiser, et nous vous fournirons des boîtes pour cueillir la nourriture, des affiches, de la publicité dans nos médias sociaux (page Facebook et site Web du Centre), des informations sur notre Centre pour les gens qui participeront à votre événement, une boîte pour les dons en espèces, et plus. Nous pourrions annoncer votre événement dans notre **Carrefour communautaire bienveillant**. (page 6)



Faites-vous partie d'une association communautaire ou un groupe communautaire qui organisera un barbecue, une vente de garage, ou un lavage de voiture cet été ? Nous aimerions être des vôtres afin de faire connaître nos programmes et services offerts gratuitement aux gens d'Orléans, Cumberland, Sarsfield, Vars, Navan, et Carlsbad Spring.



Pour plus d'informations, composez 613-830-4357 ou [cmackay@crcoc.ca](mailto:cmackay@crcoc.ca)

« Ensemble nous bâtissons une communauté solidaire et bienveillante »

*Marche contre la faim*



Le samedi 6 mai, l'exceptionnel Club de marche de Voyageurs d'Ottawa (CMVO) organisait sa 18<sup>e</sup> édition annuelle du marchethon « *Marchez pour nourrir les enfants* » en appui à la Banque alimentaire d'Orléans-Cumberland. C'est par une belle journée ensoleillée que plus de 60 marcheurs ont aidé à amasser 1400 \$ qui vont grandement aider à lutter contre la faim dans nos communautés.



Les marcheurs ont commencé leur journée au Centre des Arts Shenkman à 10h30. Ils ont suivi un parcours bien identifié dans la belle communauté de Convent Glen à Orléans. Nous tenons à remercier les nombreux bénévoles qui ont aidé les marcheurs en les aidant à maintenir le cap tout au long de leur marche de 5 km ou 10 km.



Nous tenons à remercier la superbe équipe du CMVO qui organise depuis 20 ans cet agréable événement communautaire. Avec le soutien des entreprises telles que Subway-Centrum Plaza Orleans, River Pizza, Massage Therapy Avalon, et le Centre des arts Shenkman, nous sommes convaincus que cet événement continuera de grandir avec succès. Si vous souhaitez en savoir plus sur le Club de marche des Voyageurs d'Ottawa, s'il vous plaît visitez le [www.ottawa-voyageurs.wikidot.com](http://www.ottawa-voyageurs.wikidot.com).



## Même durant la saison estivale nous pensons à la rentrée scolaire

Nous savons que l'été vient de commencer, cependant l'équipe du CRCOC planifie déjà sa campagne du Retour à l'école. Nous cherchons particulièrement des entreprises locales qui souhaitent aider les étudiants de la communauté à connaître une rentrée scolaire en douceur cet automne avec les outils nécessaires à la réussite.



Si vous êtes propriétaire ou gestionnaire d'une entreprise et que vous souhaitez être reconnue comme **Ambassadrice du retour à l'école**, veuillez s'il vous plaît nous contacter dès aujourd'hui !



Avec votre aide, des centaines d'étudiants de notre communauté retourneront à l'école en septembre avec sacs à dos remplis, et prêts à s'instruire !

## Le soleil brille...

### Nous sommes prêts pour le GOLF !

La saison du golf est arrivée et le 8 juillet 2016, l'équipe de Paul Rushforth Real Estate organisera à nouveau son tournoi de golf annuel à l'appui du CRCOC et la Fondation des Sénateurs d'Ottawa.



### Le tournoi affiche complet, mais nous avons encore besoin de votre aide.



Nous cherchons des entreprises communautaires qui souhaitent mettre en vedette leurs entreprises/leurs produits durant cet événement tapis rouge.

Si vous désirez contribuer un article pour l'encan à la criée ou silencieuse, veuillez s'il vous plaît nous contacter dès aujourd'hui.

[www.paulrushforthgolf.com](http://www.paulrushforthgolf.com)



## Événements à venir

**11 juin 2016 – Faites l'essai d'une voiture** – Soyez des nôtres le 11 juin dans le stationnement du CRCOC avec le Club Kiwanis d'Orléans et l'équipe de Jim Key Ford qui ensemble invite la communauté à ce grand événement. Les automobilistes peuvent faire l'essai routier des produits Ford, et pour chaque participant Ford Canada fera don de 5 \$ au CRCOC. Vous n'avez rien à déboursier ou aucun achat à faire – vous n'avez qu'à vous joindre à nous et aider à vaincre la faim en faisant l'essai d'une voiture. Consultez notre page Facebook ou notre site Web pour plus d'informations.

**20 juin 2016 – Assemblée générale annuelle du CRCOC** – Si vous voulez vous joindre à nous, veuillez RSVP par le 12 juin par courriel à [jbelanger@crcoc.ca](mailto:jbelanger@crcoc.ca) ou par téléphone au 613-830-4357, poste 209

**8 juillet 2016 – 5e édition du tournoi de golf de charité annuel de Paul Rushforth** – La saison du golf est de retour et la formidable équipe de Paul Rushforth Realty organisera nouveau son grand événement tapis rouge en appui au CRCOC et la Fondation des Sénateurs d'Ottawa. Si vous

## Chaque dollar compte

**Faire don de votre petite monnaie aide plus que vous croyez !**



Le programme du CRCOC **Des sous qui comptent, le programme de boîtes à sous**, continue de grandir. Êtes-vous propriétaire ou gestionnaire d'une entreprise et aimeriez faire une différence dans la communauté sans coût ni risque ? Alors ce programme est pour vous. On demande aux entreprises participantes de place bien en vue une boîte à sous afin de permettre à vos clients d'y déposer leur petite monnaie qui ira à la **Banque alimentaire d'Orléans-Cumberland**.

Ce programme est conçu autant que possible sans tracas pour les propriétaires d'entreprises. Nous demandons seulement de placer la boîte à sous bien en vue afin d'encourager les dons.

Pour des informations sur la façon de s'impliquer, composez le 613-830-4357, poste 305.

Pourquoi ne pas aller visiter l'une des entreprises participantes à ce programme. Voici la liste.

### Merci à toutes les entreprises participantes !

- Pharmacie Beauséjour - 1220, prom. Place D'Orléans
- Booster Juice - 1675, ch. Tenth Line
- BioPed Orléans - 1224, prom. Place D'Orléans
- Café Latte Chino - 2020, ch. Tenth Line
- Cora's Orleans - 1971, boul. St-Joseph
- Boutique Crown Floral - 900, ch. Waters
- Pharmacie Crown Point - 900, ch. Waters
- For the Love of Chocolate - 2866, boul. St-Joseph
- Frasers Cleaners - 2866, boul. St-Joseph
- Pharmacie Jeanne D'Arc - 1887, boul. St-Joseph
- Pantry Plus - 2433, boul. St-Joseph
- Salon Alta Moda - 2866C, boul. St-Joseph
- Pharmacie St. Mary Health Centre - 2010, ch. Trim
- Sunshine Auto Parts - 2104, ch. Dunning
- Top of the Hill Bakery - 385, av. Tompkins
- Toptek Automotive - 3003, boul. St-Joseph

souhaitez faire don d'un article qui serait mis en vedette cette année, veuillez communiquer avec Cindy MacKay. [www.paulrushforthgolf.com](http://www.paulrushforthgolf.com)

**1 juillet 2016 – La 7e édition annuelle de la journée Bingo des aînés pour la Fête du Canada** – Joignez-vous au conseiller Bob Monette pour célébrer la Fête du Canada en participant à une journée de Bingo au Parc des aînés Royal 22e Régiment (315, boul. Centrum Orléans) de 9h à midi. On remettra prix, nourriture, et rafraîchissements. On collectera des dons alimentaires pour la Banque alimentaire d'Orléans-Cumberland. Pour plus d'information, veuillez consulter le [www.bobmonette.ca](http://www.bobmonette.ca)

**26 août 2016 – « Twins' Causes » Tournoi de golf de charité annuel** – Denis Sauvé et sa soeur jumelle Denise Hoffman organise leur 1<sup>er</sup> Tournoi de golf de charité annuel « Twins' Causes » au Club de golf Hammond en appui au CRCOC et le projet Kelly. Si vous êtes intéressés à jouer, faire don d'un article à l'encan ou être commanditaire, contactez Denise à [denise.hoffman@hotmail.com](mailto:denise.hoffman@hotmail.com)



## Carrefour communautaire bienveillant...

Organisez-vous un barbecue ou une vente de garage chez-vous ou dans votre communauté cet été ? Signalez-le et nous pourrions l'annoncer dans notre «Lien d'entraide communautaire».

Dans ce numéro, nous voulons remercier et souligner deux familles extraordinaires qui se surpasseront pour leur communauté.

### Un grand merci aux gens de nos quartiers

Chaque jour, c'est avec humilité que nous, au CRCOC, témoignons du merveilleux appui que nous recevons de notre communauté. Nous voulons profiter de cette occasion pour remercier toutes les personnes qui ont pris de leur temps **durant les derniers trois mois** pour collecter des aliments ou des dons d'argent durant des collectes de nourriture ou des événements communautaires pour garantir le succès du programme alimentaire du CRCOC. Vous êtes des héros pour nous tous !

- 1st Navan Girl Guides
- Bahai Orleans'
- École publique Fallingbrook
- Giant Tiger – ch. Waters
- Club de Lions Gloucester North
- Club Kiwanis d'Orleans
- Mobile Emissions Testing Inc.
- Navan Women's Institute
- Club Ottawa Mommy
- Club Rotary d'Orleans
- Gloucester Community Concert Band
- École secondaire catholique St. Peters
- École publique St. Theresa
- École catholique Our Lady of Wisdom
- OutGrow OutPlay Consignment sale
- 34th girl Guides
- Chevalier De Colomb
- Giant Tiger – boul. St-Joseph
- Good Life Fitness
- Hot Tots Consignment Sale
- Église Knox Presbyterian
- Mr. Lube
- Orleans Myers
- Robertson Rental
- The Box Store

Twins' Causes



Les causes des jumeaux

### « Les causes des jumeaux »

#### Réduire la faim dans notre communauté...

Nous au CRCOC sommes reconnaissants envers les actes de gentillesse des jumeaux Denis Sauvé et Denise Hoffman d'Orléans. Ces deux êtres remarquables organisent leur **1<sup>er</sup> Tournoi de golf de charité « Twins' Causes »** en appui au CRCOC et au projet « Kelly », une organisation fondée par l'une de leur sœur Diane, première épouse de Denis, qui a été victime du cancer du sein il y a 10 ans. Le projet « Kelly » fournit aux femmes une camisole post-chirurgicale suivant une mastectomie – une camisole très en demande et pas couverte par l'assurance.

L'événement aura lieu le **vendredi 26 août** au magnifique **terrain de golf de Hammond**. « *Le coût du tournoi n'est que de 95 \$ par joueur...pourquoi si peu ? Nous voulons que ce soit abordable...et aimerions accueillir 144 joueurs !* » raconte Denise. « *Cet événement est notre façon de redonner à NOTRE communauté. Nous voulions une activité qui réunirait les gens pour une bonne cause tout en ayant du plaisir* » nous dit Denise.

Quiconque veut s'impliquer dans les activités de cet événement peut écrire à [denise.hoffman@hotmail.com](mailto:denise.hoffman@hotmail.com)

### La mission « Full Belly Mission » de Jacob

Un défi pour tous les jeunes : **donner au lieu de recevoir...**

Voici Jacob, un philanthrope de 5 ans qui travaille fort pour changer le monde – une fête d'anniversaire à la fois. Il a été interviewé aux nouvelles de CTV et dans le journal Orleans Star. Jacob espère joindre tous les étudiants dans la région d'Ottawa et leur lancer un défi : celui d'organiser une « Fête d'anniversaire pour aider » durant laquelle il collecte de la nourriture et des dons en argent de la part de ses amis au lieu de demander pour des cadeaux, des dons qui sont remis à la Banque alimentaire dans leur communauté.

Ce jeune homme extraordinaire prévoit continuer sa mission pour plusieurs années et avec votre appui, il réussira ! Aidons-tous à METTRE UN TERME à la faim dans notre communauté ! Pour plus d'information sur la façon de **participer à « Jacob's Fully Belly Mission »** consultez sa page Facebook - JacobsFull Belly-Mission ou écrivez à [Fullbellymission@gmail.com](mailto:Fullbellymission@gmail.com) dès aujourd'hui !



### Vous remercier ne semble pas suffisant...

Voici une liste de plusieurs personnes qui font des dons alimentaires ou d'argent au CRCOC sur une base mensuelle ~ MERCI !

Votre appui chaleureux aide à maintenir notre banque alimentaire bien approvisionnée pour les personnes qui en ont besoin.

- Kardish Health Food Centre – Innes Rd.
- Royal Canadian Legion Orleans Branch 632
- Good Shepherd Catholic Parish
- Queenswood United Church
- Pantry Plus – St. Joseph Blvd.
- Divine Infant Catholic School
- Redeemer Alliance Church
- Navan-Vars United Church
- St. Mary's Anglican Church
- Giant Tiger St. Joseph Blvd.
- St. Marks Anglican Church
- St. Helen Anglican Church
- Your Independent Grocer
- Starbucks – Innes Rd.
- Sobeys Orleans
- Orleans United Church

**Merci beaucoup à tous pour votre généreux appui !**

### Désirez-vous...

- Recevoir le bulletin par courriel ? Écrivez à [info@crcoc.ca](mailto:info@crcoc.ca).
- Devenir membre du **Lien d'entraide communautaire** (LEC) ? Composez le 613-830-4357, poste 305.
- Faire un don au CRCOC ? Voici le formulaire affiché sur notre site Web sur la page « Impliquez-vous » <http://crcoc.ca/fr/impliquez-vous/appuyez-votre-communauté-2/>